

Verkaufsbedingungen

1. Angebote

Sofern keine anders lautenden, schriftlichen Vereinbarungen vorliegen, verstehen sich unsere Offerten gegen sofortige Zusage, jedoch freibleibend und unverbindlich. Dies gilt vor allem auch dann, wenn bedeutende Materialpreis-, Lohn- oder Kursänderungen in der Zeit zwischen Auftragsannahme und Lieferung eintreten. Die definitive Auftragsannahme durch das Lieferwerk bleibt in allen Fällen vorbehalten.

2. Lieferfristen

Die Festsetzung der Lieferfristen erfolgt nach sorgfältigstem Ermessen, aber unverbindlich. Verzögerungen berechtigen in keinem Falle zur Vertragsannullierung. Wir anerkennen weder Inverzugssetzung noch Schadenersatzansprüche irgendwelcher Art.

3. Liefer-Verpflichtung

Die Verpflichtung zur Lieferung besteht nur auf der Grundlage unserer Auftragsbestätigung. Störungen höherer Gewalt (verspäteter Materialeingang, Streik, Mobilmachung, usw.) sowie anderweitige, von unserem Willen oder demjenigen unserer Lieferwerke unabhängige Ereignisse entbinden uns von der Verpflichtung zur teilweisen oder vollständigen Lieferung. Wir behalten uns das Recht vor, den Liefertermin zu verschieben, falls Käufer frühere Bestellungen noch nicht oder nur teilweise bezahlt hat, und wenn wir annehmen müssen, dass seine Zahlungsfähigkeit zweifelhaft ist. Angebote und Bestätigungen von neuen Teilen werden immer auf der Basis unserer Einschätzung des Herstelleraufwandes abgegeben. Wir behalten uns das Recht vor, von einem Liefervertrag zurückzutreten, wenn sich in der Herstellung unvorhergesehene Schwierigkeiten einstellen, die unter vertretbarem Aufwand unsererseits nicht gelöst werden können.

4. Verpackung

Wird zum Selbstkostenpreis belastet und nicht zurückgenommen. Euro-Paletten sind hiervon ausgenommen und werden ausgetauscht.

5. Versand

Erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Käufers. Wo nichts anders vorgeschrieben oder abgemacht, liefern wir auf dem günstigsten Weg, ab CHF 5'000.- Netto- Warenwert franko bzw. franko SBB-Station Schweizergrenze.

6. Mängelrügen

Mängelrügen müssen schriftlich innert 14 Tagen nach Erhalt der Ware angebracht werden. Bei berechtigten Beanstandungen wird nach unserer Wahl Ersatz geliefert oder eine Gutschrift erteilt, soweit die Ware nicht weiter verarbeitet worden ist. Weitergehende Ansprüche lehnen wir ausdrücklich ab.

7. Mehr- und Minderlieferungen

Da unsere Produktion aus Massenartikel besteht, können Spezialausführungen Veränderungen von + oder -15% einhalten, sowohl was die Mengen als auch was das Gewicht betrifft. Wir übernehmen dafür keinerlei Verantwortung. Gleichermassen sind wir nicht haftbar für geschäfts-gebräuchliche Abweichungen, bei Lieferungen nach vom Käufer gestellten Mustern.

8. Abrufaufträge

Lieferungen auf Abruf sind ausdrücklich zu vereinbaren. Bezug und Fakturierung müssen längstens innert 12 Monaten ab erstem vereinbartem Liefertermin erfolgen.

9. Zahlungskonditionen

Unsere Rechnungen sind zahlbar innert 30 Tage nach Lieferung. Es ist kein Abzug gestattet. Werden die Zahlungstermine nicht eingehalten, wird ein Verzugszins von 1.0% pro Monat erhoben. Unsere Preise verstehen sich netto, ohne MWST oder andere Leistungen, die der letzteren entsprechen. Die MWST wird getrennt verrechnet.

10. Eigentumsvorbehalt

Die von uns gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum.

11. Erfüllungsort

Für die Lieferung und Zahlung ist Rotkreuz, Schweiz. Gerichtsstand ist für beide Teile Zug ZG Schweiz. Es gilt das schweizerische Obligationenrecht.

12. Bedingungen

Von den obigen Lieferbedingungen abweichende Bestimmungen sind nur gültig, wenn sie von uns schriftlich bestätigt werden.

Conditions de vente

1. Offres

Sauf stipulations contraires et écrites, nos offres ne sont valables qu'en cas de commande immédiate. Nous nous réservons toutefois le droit de rajuster nos prix et conditions entre la réception de la commande et la livraison, ceci particulièrement en cas de variations importantes du coût de nos fournitures, de la main-d'œuvre ou du cours des changes. La commande n'est enregistrée qu'après acceptation définitive du fournisseur.

2. Délais de livraison

Les délais de livraison sont calculés soigneusement, mais sans engagement. Les retards éventuels ne justifient en aucun cas l'annulation du contrat. Nous ne reconnaissons ni mise en demeure, ni dommages intérêts de quelque nature que ce soit.

3. Obligation de livrer

L'obligation de livrer ne devient valable que si la commande a fait l'objet d'une confirmation de notre part. Nous sommes libérés de l'obligation d'exécuter des livraisons totales ou partielles par tout cas de force majeure (retards de nos approvisionnements, grève, conflits, etc.) ou autres événements indépendants de notre volonté ou de celle de nos fournisseurs.

Nous nous réservons le droit de proroger le délai de livraison au cas où l'acheteur n'aurait pas encore payé ou n'aurait honoré que partiellement des commandes antérieures, ainsi que dans l'hypothèse où sa solvabilité serait douteuse. Les offres et confirmations concernant de nouvelles pièces sont toujours faites sur la base de l'évaluation des frais de fabrication. Nous nous réservons le droit de résilier un contrat de livraison si en cours de fabrication des difficultés techniques imprévues se présentent qui, pour des motifs fondés, ne peuvent pas être résolues.

4. Emballage

Il est facturé au prix de revient et n'est pas repris. Exception sera faite pour les euro palettes, qui seront échangées.

5. Expédition

Toutes les expéditions se font aux risques et périls du client et à ses frais. Sauf stipulation contraire, nous livrons par l'itinéraire le plus favorable, dès CHF 5'000.- valeur nette de la marchandise, franco gare CFF respectivement franco frontière suisse.

6. Réclamations

Toute réclamation doit être formulée par écrit dans les 15 jours suivant la réception de la marchandise. Si la réclamation est fondée, nous choisissons de remplacer la marchandise ou d'établir une note de crédit, pour autant que la marchandise n'ait pas été utilisée, usinée ou traitée. Toute autre prétention est expressément refusée.

7. Tolérances de quantité

Notre production étant constituée d'articles de masse, les livraisons effectuées peuvent présenter de variations jusqu'à +/- 15% tant en ce qui concerne les quantités que le poids. Nous n'encourons aucune responsabilité de ce chef. De même, nous ne sommes pas responsables des différences admises par l'usage commercial en cas de livraison d'après échantillons remis par l'acheteur.

8. Livraison sur appel

Les livraisons sur appel doivent faire l'objet d'une convention écrite. La réception totale de la marchandise et la facturation doit avoir lieu dans un délai maximum de 12 mois après la première livraison.

9. Conditions et paiement

Nos factures doivent être réglées dans les 30 jours sans escompte, dès la date de livraison. Aucune déduction n'est admise. Si les délais de paiement ne sont pas respectés, il est dû un intérêt moratoire de 1% par mois. Nos prix s'entendent nets, sans TVA ou autres prestations remplaçant cette dernière. La TVA est facturée séparément.

10. Réserve de propriété

La marchandise livrée par nos soins demeure notre propriété jusqu'au paiement intégral du prix.

11. Lieux d'exécution et de juridiction

Le lieu d'exécution pour les livraisons et paiements est Rotkreuz, Suisse. Le for judiciaire est Zug ZG, Suisse. En cas de litige, le Code Suisse de Obligations est valable.

12. Conditions

Les dérogations aux conditions de vente énoncées ci-dessus ne sont valables que si nous les avons confirmées par écrit.

General Terms and Conditions of Sale

1. Quotations

In the absence of any other written agreement our quotations are valid for immediate acceptance but are made without obligation and are not binding, particularly in cases where substantial changes in the cost of materials, wages and/or rates of exchange have occurred between acceptance of an order and final delivery. The supplier reserves the right in all cases to accept or decline orders.

2. Delivery

All delivery dates are realistically calculated to the best of the supplier's knowledge and belief but are not binding. In no circumstances will a delay in delivery authorize cancellation of a contract. The supplier does not accept responsibility for default or any liability for damages.

3. Delivery commitments

A commitment for delivery shall exist only within the terms of our confirmation of order. Disruptions due to force major (late delivery of materials, strikes, mobilization, etc.) or any other event beyond the control of the supplier shall absolve the latter from any obligation to deliver an order in whole or in part. In spite of a fixed date specified in the contract, deliveries may be withheld beyond such a date in the situation where the party placing the order has not paid, or only partially paid for previous shipments or where the credit standing of the party placing the order does not permit further shipments.

Quotations and confirmations relating to new parts are made in all cases on the basis of our estimates of the production cost. We reserve the right to withdraw from a delivery contract in the event of unforeseen difficulties which cannot be resolved by the supplier at justifiable cost.

4. Packaging

Packing materials will be charged at cost and are non-returnable with the exception of Euro-pallets, which will be exchanged.

5. Dispatch

All goods will be dispatched for the account and at the risk of the buyer. In the absence of any other arrangement, goods will be dispatched by the cheapest route (assumed minimum net value: CHF 5'000.-) either free delivered Swiss Federal Railways station of free delivered Swiss frontier.

6. Defects

Defects must be notified in writing within 14 days of receipt of consignments. In the case of justifiable complaints we reserve the right to replace or credit defective goods at our discretion. All further claims are expressly excluded.

7. Over- and under-deliveries

Since our articles are mass produced, we reserve the right to exceed or short shipments by fifteen percent (15%) in both quantity and weight. Furthermore, we shall not be held responsible for variations in quality or other aspects from the sample furnished which have been accepted as normal in business and trade.

8. Call-off orders

Such orders are subject to special agreement in all cases. Call-off and invoicing must take place not later than 12 months from the date of the initial delivery.

9. Terms of payment

Our invoices are due and payable within thirty days from the date of the delivery, with no deductions of any kind permitted. Should these payment deadlines be overrun, a default charge of one percent (1%) per month, calculated at the beginning of each month, shall be made.

10. Reservation of title

All goods shall remain the exclusive property of the supplier unless and until fully paid for.

11. Place of performance

For delivery and payment: Rotkreuz, Switzerland. The place of jurisdiction for both contracting parties shall be Zug ZG, Switzerland. The Swiss Code of Obligations shall apply.

12. Exceptions

Exceptions to the foregoing terms and conditions of delivery shall be valid only if confirmed by us in writing.